

Index zum Jahreszeitenwörterbuch von Takahama Kyoshi

Herausgegeben von Moritz Wulf Lange



1. Auflage

© für diese Ausgabe Moritz Wulf Lange

Dieser Index ist in Druckform erschienen bei:

edition das haiku bei BoD – Books on Demand, Norderstedt (Herstellung und Verlag).
Hamburg 2021. Alle Rechte vorbehalten. www.edition-das-haiku.de

Die Druckfassung trägt die ISBN 978-3-754398-63-0

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung	4
Einleitung	5
Takahama Kyoshis Wörterbuch	5
Der Index	5
1. alphabetischer Index	7
2. Index nach Monaten	16
Januar	17
Februar	17
März	18
April	18
Mai	19
Juni	20
Juli	20
August	21
September	21
Oktober	21
November	22
Dezember	23
Der Herausgeber	24

Vorbemerkung

Mit seinem Jahreszeitenwörterbuch *Shin Saijiki* (1938, Sanseidō) eröffnete dessen Autor **Takahama Kyoshi** (1874-1959) „eine nicht nur poetologische, sondern auch eine kulturpolitische Linie“ im Sinne der Zeit¹ und damit für viele Menschen in Japan einen neuen Zugang zur Poesie des Haiku.

Für etwa 350 der über 2400 Jahreszeithemen jener Sammlung erstellten **Werner Schaumann** und **Keiji Katō** eine deutsche Sprachfassung, um die besondere Poesieform „Haiku“ allen daran Interessierten des deutschen Sprachraums zugänglicher zu machen.

In einem weiteren Schritt soll der hier vorgelegte *Index zum Jahreszeitenwörterbuch von Takahama Kyoshi*, zusammengestellt von **Moritz Wulf Lange**, diesen Zugang noch ein wenig erweitern und erleichtern helfen.

Josef Bohaczek
Tokyo, im Herbst 2021

¹ Finn Harder, *Die Bewahrung des Haiku als Kunstform im Zwanzigsten Jahrhundert durch Takahama Kyoshi*, BUNKA WENHUA, Tübinger Ostasiatische Forschungen, Bd. 29, 2020; von der Universität Tübingen im Sommersemester 2018 als Dissertation angenommen.

Einleitung

Takahama Kyoshi ist, nach den großen Haiku-Dichtern Basho (1644-1694), Buson (1716-1783), Issa (1763-1827) und Shiki (1867-1902), einer der beiden großen Haiku-Dichter des 20. Jahrhunderts; der andere war Kawahigashi Hekigoto, sein Freund und literarischer Widerpart. Während Takahama Kyoshi als repräsentativ für das Haiku in traditioneller Form gelten kann, lässt sich Gleiches über Kawahigashi Hekigoto und das Haiku in freier Form sagen. Einen hervorragenden Überblick zu Takahama Kyoshis Leben und Werk bietet die 2020 erschienene Monographie von Finn Harder (*Finn Harder: Die Bewahrung des Haiku als Kunstform im Zwanzigsten Jahrhundert durch Takahama Kyoshi (1874-1959)*. Münster: LitVerlag Dr. W. Hopf, 2020. Gleichzeitig Bunka-Wenhua. Tübinger Ostasiatische Forschungen Bd. 29).

Takahama Kyoshis Wörterbuch

Von Takahama Kyoshi stammt, neben vielen anderen Werken, auch ein Jahreszeitenwörterbuch. Das Jahreszeitenwort, japanisch *kigo*, darf als eines der entscheidenden Kennzeichen des Haiku bezeichnet werden. Selbst Vertreter des Haikus in freier Form haben zwar die Verlänge verändert, das Jahreszeitenwort jedoch in sehr vielen Fällen beibehalten.

Im japanischen Jahreszeitenwörterbuch werden die Wörter allerdings nicht listenartig einer Jahreszeit zugeordnet. Darin ist vielmehr ausführlich vermerkt, welche literarischen und kulturellen Bezüge ein solches Wort aufweist. Diese Bezüge werden über das Jahreszeitenwort mit in das Haiku aufgenommen.

In seinem Wörterbuch hat Takahama Kyoshi entsprechend keine alphabetische Reihenfolge eingehalten. Stattdessen hat er, wie es in Japan üblich ist, die Wörter nach Sachgruppen zusammengestellt. Das erleichtert den Gebrauch des Jahreszeiten-Wörterbuchs beim Schreiben von japanischen Kettengedichten, da die Reihenfolge der Wörter innerhalb einer Jahreszeit hier eine Rolle spielt. Außerdem sollten sachlich zusammengehörende Begriffe auf einen Blick zu erkennen sein. Insofern ist Takahama Kyoshis Jahreszeitenwörterbuch nicht nur ein Wörterbuch für den Praktiker und ein literaturwissenschaftliches Dokument. Es ist darüber hinaus auch ein Stück japanischer Kulturgeschichte.

Leider ist sein Werk in der deutschen Übersetzung ohne einen zusätzlichen, alphabetisch geordneten Index der Stichwörter erschienen. Wenn man ein bestimmtes Wort sucht oder es überprüfen will, ist es dadurch leider sehr erschwert, die entsprechenden Informationen aufzufinden. Dem will der vorliegende Index abhelfen.

Der Index

Die Struktur der Einträge selber (ausgenommen der Querverweise) ist denkbar einfach: **Stichwort, Jahreszeitenzugehörigkeit in Winkelklammern, Seitenzahl in Takahama Kyoshis Wörterbuch**. Die Seitenzahlen beziehen sich auf folgende Ausgabe: *Schaumann, Werner und Kato Keiji: Singen von Blüte und Vogel. Takahama Kyoshis Jahreszeitenwörterbuch. Unveränderter Nachdruck der 1. Aufl. Tokyo 2004. Eine Publikation der OAG Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Tokyo. München: IUDICIUM, 2018.*

Eine grundlegende Frage, die zu entscheiden war, bildete die Struktur der Stichwörter. Denn die deutschen Übersetzungen der Einträge sind im Wörterbuch nicht nach einem einheitlichen Muster strukturiert, wie ein Blick auf willkürlich ausgewählte Beispiele zeigt. So lautet ein Eintrag z.B. *abfallende Kiefernadeln* (ohne Artikel), ein anderer jedoch *der spätere Mond* (mit dem Artikel); oder *Kastanien* (Plural), aber *Apfel* (Singular).

Es stellte sich für den vorliegenden Index nun die Frage, ob die Stichwörter, entsprechend den deutschen Lesegewohnheiten eines Nachschlagewerks, zu vereinheitlichen wären oder nicht. Nun geht es ja um den

Wortschatz, wie ihn Takahama Kyoshi speziell zusammengestellt hat, also auch um dessen Form. Daher werden die Stichwörter in diesem Index genau so aufgeführt, wie sie in der Übersetzung von Takahama Kyoshis Werk zu finden sind. Die originalen Stichwörter werden also, auch wenn sie aus mehreren Wörtern bestehen, als ein zusammenhängender Ausdruck behandelt. So wird z.B. *erstes Haikutreffen* vor *erste Sonne* eingeordnet (buchstabiere: *erstesh – ersteso*), obwohl das einzelne Wort *erste* alphabetisch vor *erster* stehen würde. Entsprechend werden zusammengehörige, aber durch Komma getrennte Wörter als ein einziges Stichwort behandelt (Beispiel: »Laubfall, abgefallenes Laub«). Damit sie trotzdem leicht zu finden sind, werden in diesem Index zusätzliche Querverweise aufgeführt, z.B. »Kiefernadeln, *siehe* abfallende Kiefernadeln«.

Umlaute werden, modernen Gepflogenheiten entsprechend, wie ihre Grundvokale eingeordnet, d.h. *Blüte* wird in der Reihenfolge wie *Blute* behandelt statt wie *Bluete*, das vom Leser erst abgeleitet werden müsste. Dadurch soll das Auffinden erleichtert werden. Nach dem Stichwort wird in Winkelklammern der Monat angegeben, unter dem der Eintrag bei Takahama Kyoshi eingeordnet ist; das soll eine rasche Zuordnung zu einer bestimmten Jahreszeit erleichtern. Dabei ist zu beachten, dass die vier Jahreszeiten in Japan nicht wie die europäischen Jahreszeiten gezählt werden. Nach dieser Zuordnung steht die Seitenzahl, auf der der Eintrag in Takahama Kyoshis Jahreszeitenwörterbuch verzeichnet ist.

Um auch die Möglichkeit zu bieten, die einem Monat zugehörigen Jahreszeitenwörter rasch auffinden zu können, sind im zweiten Registerteil die Stichwörter nach Monaten geordnet aufgeführt, wie das ebenso im Wörterbuch, wenn auch nicht in alphabetischer Reihenfolge, der Fall ist. Erklärende Anmerkungen sind, wo vereinzelt nötig, in eckigen Klammern angeführt, z.B. *Bon [Fest]*.

Es ist zu hoffen, dass dieser Index bei der Benutzung von Takahama Kyoshis Jahreszeitenwörterbuch hilft und, im idealen Fall, dazu anregt. Dann wäre sein Zweck erfüllt.

Hamburg, Sommer 2021
Moritz Wulf Lange

Alphabetischer Index

A

abbrennen *siehe* das Feld abbrennen

Abenddämmerung

siehe Abenddämmerung im Herbst;
Frühlingsabenddämmerung

Abenddämmerung im Herbst <Oktober> 315

Abendwinde [Pflanze] <Juli> 249

Abendzikade <August> 267

abfallende (abgefallene) Kiefernadeln <Mai> 192

abgefallenes Laub

siehe Laubfall,
abgefallenes Laub

Abnahme des Kiefern Schmucks <Januar> 41

abwerfen *siehe* die Weide wirft ihr Laub ab

Ahorn *siehe* junger Ahorn

Ähren *siehe* entfallene Ähren

Allerlei (Gemüsesuppe) <Januar> 29

alt *siehe* altes Neujahr

altes Neujahr <Februar> 60

Anfang der Kälte <Januar> 38

Angelika <März> 107

anhaltende Kälte <Februar> 69

Aoi-Fest <Mai> 187

Apfel <Oktober> 324

April <April> 119

August <August> 258

Azuma-Tanz <April> 126

B

Bachforelle <Mai> 199

Bad *siehe* erstes Bad, Kalmusbad

Bambus *siehe* Bambus pflanzen

Bambuspferd *siehe* Stelzen (Bambuspferd)

Bambus pflanzen <Juni> 215

Bambussprossen <Mai> 193

Bashos Todestag <November> 357

Bäume *siehe* Dunkel der Bäume

Baumfrüchte <Oktober> 323

Berg *siehe* die Berge schlafen

Bildtreten <Februar> 61

bleibende Hitze <August> 266

Blitz, Wetterleuchten <August> 268

Blumenfeld <September> 279

Blüte (Kirschblüte) <April> 136, *siehe auch*

Rapsblüte, Kaki-Blüte; Teeblüte

Blüten *siehe* Deutzienblüten, späte Blüten

Blütenschau <April> 140

Bohnen *siehe* Reisbrei mit Bohnen

Bon [ein Fest] <August> 262

Bonito, *siehe* erster Bonito

Brand <Dezember> 399

Briefmond <August> 259

Buddhas Geburtstag <April> 145

Buschklée <September> 283

Busons Todestag <Dezember> 402

C

Cholera <Juli> 249

Chrysantheme <Oktober> 328

D

Dämmerung *siehe*

Abenddämmerung im Herbst;

Frühlingsabenddämmerung;

Herbstdämmerung; Frühlingsmorgendämmerung

das Feld abbrennen <Februar> 72

das scheidende Jahr <Dezember> 408

Debüt <Dezember> 374

dem Frühling nachtrauern <April> 169

der erste Fuji <Januar> 26

der Frühling ist nah <Januar> 54

der spätere Mond <Oktober> 330

Deutzienblüten <Mai> 197

Deutzienmond <Mai> 174

Dezember <Dezember> 371

die Berge schlafen <Dezember> 386

die Weide wirft ihr Laub ab <Oktober> 342

Distel *siehe* rote Distel

Donner *siehe* Frühlingsdonner

Doppelyang-Fest <Oktober> 327

Dunkel der Bäume <Juni> 225

dünn *siehe* dünnes Eis

dünnes Eis <Februar> 67

Dunst <März> 111

dürr *siehe* dürrer Schilf; dürrer Schweißgras

dürres Schilf <Dezember> 384
dürres Schweifgras <Dezember> 382

E

Efeu <Oktober> 340
Einschulung <April> 126
Eis *siehe* dünnes Eis, Eiszapfen, Treibeis
Eiszapfen <Januar> 49
Ekzem, Fußpilz <Juli> 248
Ende, *siehe* Jahresende
Ente <Dezember> 377
entfallene Ähren <Oktober> 335
Ernte, *siehe* Rettichernte
erster Bonito <Juni> 206
erster Fuji *siehe* der erste Fuji
erster Hahn <Januar> 24
erster Herbststurm <August> 268
erster Schnee <Dezember> 379
erster Schrein-, Tempelbesuch <Januar> 27
erster Tempelbesuch
siehe erster Schrein-, Tempelbesuch
erster Traum <Januar> 37
erster Winterschauer <November> 352
erstes Bad <Januar> 36
erstes Haikutreffen <Januar> 37
erste Sonne <Januar> 24

F

Falke <November> 361
Fasan <März> 97
Feldarbeit <März> 104
Februar <Februar> 59
Federball <Januar> 34
Feld *siehe* Blumenfeld; das Feld abbrennen;
Herbstfeld; ödes Feld
Fest *siehe* Doppelyang-Fest; Fest der
Reichsgründung; Tanabata, Fest der
Himmelsweberin; Sieben-Fünf-Drei-Fest
Fest der Reichsgründung <Februar> 65
Feuer *siehe* Feuerbecken; Feuerstelle;
offenes Feuer

Feuerbecken <Dezember> 395
Feuerstelle <Dezember> 394
Feuerstelle, *siehe* Öffnen der Feuerstelle
Feuerwerk <August> 265
Fische *siehe* fliegende Fische
Fliege *siehe* Fliegen; Winterfliege
Fliegen <Juni> 221
fliegende Fische <Mai> 199
Fluss *siehe* Himmelsfluss
Frische *siehe* Genuss der Frische
Frosch <April> 164
Frostmond <Dezember> 371
Frühjahr *siehe* Frühjahrstraurigkeit
Frühjahrstraurigkeit <April> 158
Frühling <Februar> 56 *siehe auch* dem Frühling
nachtrauern; der Frühling ist nah; Frühling-
abenddämmerung; Frühlinganfang;
Frühlingsberg; Frühlingdonner; Frühlingfeld;
Frühlingsgräser (-kräuter); Frühlingshimmel;
Frühlingskälte; Frühlingmorgendämmerung;
Frühlingnacht; Frühlingregen; Frühlingsschlaf;
Frühlingsschlamm; Frühlingsschnee;
Frühlingssonne; Frühlingstag; Frühlingsturnier;
Frühlingswasser; Frühlingswind; Frühlingwolken;
Lampe im Frühling; Meer im Frühling; scheidender
Frühling
Frühlingsabend <April> 131
Frühlingsabenddämmerung <April> 130
Frühlinganfang <Februar> 57
Frühlingsberg <März> 87
Frühlingdonner <März> 83
Frühlingfeld <März> 90, 110
Frühlingsgezeiten <April> 142
Frühlingsgräser(-kräuter) <April> 147
frühlingshaft werden <März> 87
Frühlingshimmel <April> 122
Frühlingskälte <Februar> 68
Frühlingmorgendämmerung <April> 129
Frühlingnacht <April> 132
Frühlingregen <März> 101
Frühlingsschlaf <April> 157
Frühlingsschlamm <März> 102
Frühlingsschnee <März> 82
Frühlingssonne, Frühlingstag <April> 120
Frühlingstag, *siehe* Frühlingssonne
Frühlingsturnier <Januar> 41
Frühlingswasser <März> 89
Frühlingswind <April> 152
Frühlingwolken <April> 123

Frühwinter <November> 350
Fugu <Dezember> 389
Fuji *siehe* der erste Fuji
Fußpilz, *siehe* Ekzem, Fußpilz

G

Geburtstag *siehe* Buddhas Geburtstag;
Kaisers Geburtstag
gefrieren <Januar> 43
Gehölz *siehe* Wintergehölz
Gemüsesuppe *siehe* Allerlei (Gemüsesuppe)
Genuss der Frische <Juli> 239
Getreide <Mai> 200
siehe auch Getreideherbst, grünes Getreide
Getreideherbst <Mai> 201
Gewitter <Juli> 235
Gezeiten *siehe* Frühlingsgezeiten
Ginkgo *siehe* Herbstlaub des Ginkgobaumes
Glocken der letzten Nacht <Dezember> 410
Glockengrille <September> 289
Glücksblume <Januar> 31
Glühwürmchen *siehe* Leuchtkäfer
Glyzinie <April> 166
Goldnessel <April> 159
götterloser Mond <November> 351
Gras *siehe* dürres Schweifgras; Schweifgras
Grille <September> 290, *siehe auch* Glockengrille
grün *siehe* grüne Felder; grünes Getreide; grünes
Laub
grüne Felder <Juli> 233
grünes Getreide <April> 148
grünes Laub <Juni> 226

H

Hagel <Januar> 44
Hahn *siehe* erster Hahn
Haikutreffen *siehe* erstes Haikutreffen
Handball <Januar> 32
hasten *siehe* Monat der hastenden Priester
Hausputz <Dezember> 405
Hecht *siehe* Makrelenhecht

heimkehrende Wildgänse <März> 95
heiter <April> 125
Herbst <August> 255, *siehe auch* Abenddämmerung
im Herbst; erster Herbststurm; Getreideherbst;
Herbstanfang; Herbstfeld; Herbsthimmel;
Herbstlaub; Herbstlaub des Ginkgobaumes;
Herbstlaubjagd; Herbstmond; Herbstregen;
Herbstsonne; Herbststurm; Herbsttag;
Herbstwind; Lampe im Herbst; scheidender
Herbst; Wasser im Herbst
Herbstanfang <August> 256
Herbstdämmerung <Oktober> 344
Herbstfeld <Oktober> 319
Herbsthimmel <Oktober> 213
Herbstlaub <Oktober> 337
Herbstlaub des Ginkgobaumes <Oktober> 339
Herbstlaubjagd [Betrachten des Herbstlaubes]
<Oktober> 338
Herbstmond <September> 298
Herbstregen <Oktober> 316
Herbstsonne *siehe* Herbsttag, Herbstsonne
Herbststurm <September> 275
Herbsttag, Herbstsonne <Oktober> 312
Herbstwind <Oktober> 314
Himmel *siehe* Herbsthimmel; Himmelsfluss;
Himmelsweberin
Himmelsfluss <August> 261
Himmelsweberin *siehe* Tanabata, Fest der
Himmelsweberin
Hitze <Juni> 229 *siehe auch* bleibende Hitze;
Mittagshitze
Hortensie <Juni> 208

I

-

J

Jahr *siehe* das scheidende Jahr; Jahresende;
Vergessen des Jahres
Jahresende <Dezember> 407
Januar <Januar> 18
Juli <Juli> 231

jung *siehe* junge Kräuter, junger Ahorn, junges Laub, junges Wasser
junge Kräuter <Januar> 40
junger Ahorn <Mai> 190
junges Laub <Mai> 191
junges Wasser <Januar> 26
Juni <Juni> 203

K

Kaisers Geburtstag <April> 161
Kaki, Persimone <Oktober> 325
Kaki-Blüte <Juni> 207
Kalmus <Mai> 181
Kalmusbad <Mai> 182
Kälte <Dezember> 380, *siehe auch* Anfang der Kälte; anhaltende Kälte; Frühlingskälte; Kälte-Kamelien; Morgenkälte; Spatz in der Kälte
Kälte-Kamelien <Januar> 53
Kälte-Regen <Januar> 51
kalter Mond <Januar> 50
Kamelie <März> 106, *siehe auch* Kälte-Kamelien
Kastanien <Oktober> 333
Katzenliebe <Februar> 70
Kaulquappen <April> 134
Kiefer *siehe* Kiefernadeln; Kiefern-pilz; Kiefern-schmuck
Kiefernadeln *siehe* abfallende (abgefallene) Kiefernadeln
Kiefern-pilz <Oktober> 317
Kiefern-schmuck *siehe* Abnahme des Kiefern-schmucks
Kirschblüte <April> 138, *siehe auch* Blüte
klares Wasser <Juli> 237
Klee *siehe* Busch-**klee**
Kleiderwechsel <Mai> 177
Knabenfest <Mai> 180
Knospen *siehe* Knospen der Kräuter; knospende Weiden
Knospen der Kräuter <März> 102
knospende Weiden <März> 105
Kokon <Mai> 184
Kormoranfischerei <Juni> 220
Kräutersammeln <März> 113
Kuckuck <Juni> 223
Kugelfisch *siehe* Fugu
kühl <September> 308

Kultur *siehe* Tag der Kultur
kurz *siehe* kurze Nacht; kurzer Tag
kurze Nacht <Juni> 206
kurzer Tag <Dezember> 372

L

Lampe *siehe* Lampe im Frühling; Lampe im Herbst
Lampe im Frühling <April> 132
Lampe im Herbst <September> 278
lange Nacht <September> 277
langer Tag <April> 122
Langmond <Oktober> 311
Laub *siehe* Laub, *siehe* die Weide wirft ihr Laub ab; grünes Laub; Herbstlaub; junges Laub; Laubfall, abgefallenes Laub; Laubmond; Laubsänger; Laubschatten
Laubfall, abgefallenes Laub <November> 362
Laubmond <September> 274
Laubsänger <Februar> 76
Laubschatten <Juni> 225
Lauch <Dezember> 385
Lawine <Februar> 66
Lerche <März> 98
Leuchtkäfer <Juni> 219
Libelle <September> 305
Lilie <Juli> 232
Lotus <Juli> 251
Löwentanz <Januar> 35
Löwenzahn <März> 117

M

Magnolie <April> 128
Mai <Mai> 173
Maiglöckchen <Juni> 210
Makrelenhecht <September> 308
März <März> 79
Meer im Frühling <April> 141
Melone <Juli> 242
Mittagshitze <Juli> 244
Mittagsschlaf <Juli> 245
Mohnblumen <Mai> 194

Monat der hastenden Priester <Dezember> 404
Mond <September> 292, *siehe auch* der spätere Mond; Deutzienmond; götterloser Mond; Herbstmond; kalter Mond; Langmond; Laubmond; Mond der Vertrautheit; Mond des Wiedererwachens; Mondschau; Mondsichel; Pflanzmond; Sommermond; Trockenmond; verschleierter Mond; Wachstumsmond; Wintermond
Mond der Vertrautheit <Februar> 60
Mond des Wiedererwachens <März> 79
Mondschau <September> 300
Mondsichel <September> 276
Morgen *siehe* Frühlingsmorgendämmerung; Morgendämmerung; Morgenkälte
Morgendämmerung *siehe* Frühlingsmorgendämmerung
Morgenkälte <Oktober> 332
Morgenwinde [Pflanze] <August> 270
Moskito <Juni> 222

N

Nacht *siehe* Glocken der letzten Nacht; kurze Nacht; lange Nacht; Silvesternacht; Winternacht; zehn Nächte
Nadelmesse <Februar> 63
Nebel <September> 304
Nelke <September> 282
neu *siehe* neuer Tee; neuer Sake; neues Stroh
neuer Sake <Oktober> 318
neues Stroh <Oktober> 336
neuer Tee <Mai> 183
Neujahr <Januar> 19, *siehe auch* altes Neujahr
Neujahrskiefern(schmuck) <Januar> 30
Neujahrstag <Januar> 22
Nirvana <März> 93
Nordwind <Dezember> 396
November <November> 349

O

ödes Feld <Dezember> 387
offenes Feuer <Dezember> 393
Öffnen der Feuerstelle <November> 353
Oktober <Oktober> 311
Ostwind <März> 85

P

Päonie <Mai> 175
Persimone *siehe* Kaki
pflanzen *siehe* Bambus pflanzen
Pflanzen des Reises <Juni> 218
Pflanzmond <Juni> 204
Platzregen <Juli> 236
Pflaume(nblüte) <Februar> 73
Pflaumenblütenschau <Februar> 75
Pflaumen (Frucht) <Juni> 216
Pfirsich *siehe* Pfirsichblüte
Pfirsichblüte <April> 127
Pilger <April> 154
Priester *siehe* Monat der hastenden Priester
Puppen <März> 80

Q

-

R

Rad *siehe* Windrad
Rapsblüte <April> 149
Regen *siehe* Frühlingsregen; Kälte-Regen; Regenschauer; Regenzeit; Sommerregen
Regenschauer <November> 365
Regenzeit <Juni> 211
Reh <Oktober> 341
Reichsgründung *siehe* Fest der Reichsgründung
Reif <Dezember> 396
Reis <Oktober> 319, *siehe auch* Reiskreis; Reisernte; Reissprossen

Reisbrei mit Bohnen <Januar> 42
Reisernte <Oktober> 334
Reissprossen <Juni> 217
Rettichernte <November> 359
Rose <Mai> 196
Rosenmalve <August> 269
rot *siehe* rote Distel
rote Distel <Juni> 209

S

Saigyos Todestag <März> 91
Sake *siehe* neuer Sake
Sazanka [Pflanze] <November> 356
Schlagbrett <Januar> 34
scharfer Wind(stoß) <November> 363
Schaukel <April> 155
scheiden *siehe* das scheidende Jahr;
scheidender Frühling; scheidender Herbst
scheidender Frühling <April> 168
scheidender Herbst <Oktober> 343
Schimmel <Juni> 213
Schilfernte, Schilfschnitter <Oktober> 333
Schilfschnitter *siehe* Schilfernte
Schlaf *siehe* Mittagsschlaf
schlafen *siehe* die Berge schlafen
Schlamm *siehe* Frühlingsschlamm
Schlange <Juni> 228
Schmetterling <April> 150
Schnecke <Juni> 214
Schnee <Januar> 45, *siehe auch* erster Schnee;
Frühlingsschnee
Schneeschau <Januar> 47
Schneesmelze <Februar> 65
Schrein *siehe* erster Schrein-, Tempelbesuch;
Schreinfest
Schreinfest <Mai> 188
Schulabschluss <März> 109
Schwalbe <März> 99
Schweifgras <September> 280, *siehe auch* dürres
Schweifgras
Schwertlilie <Juni> 205
Seifenblasen <April> 154
September <September> 274
Shikis Todestag <September> 303
Sieben-Fünf-Drei-Fest <November> 359

Silvesternacht <Dezember> 409
Sitzwannenbad <Juli> 240
Sommer <Mai> 171
Sommeranfang <Mai> 172
Sommergras <Juni> 227
Sommerkimono <Juli> 239
Sommerlich werden <Mai> 186
Sommerlüften <Juli> 247
Sommermond <Juli> 241
Sommerregen <Juni> 212
Sonne *siehe* erste Sonne; Frühlingssonne;
Sonnenblume; Sonnenfäden;
Wintersonnenwende
Sonnenblume <Juli> 252
Sonnenfäden <März> 113
spät *siehe* der spätere Mond; späte Blüten
späte Blüten <Mai> 179
Spatz *siehe* Spatz in der Kälte
Spatz in der Kälte <Januar> 52
Staatsgründung *siehe* Tag der Staatsgründung
Stecklingshändler <Mai> 186
Stelzen (Bambuspferd) <Januar> 48
Sternenfest, *siehe* Tanabata, Fest der
Himmelsweberin
Stroh *siehe* neues Stroh
Sturm *siehe* erster Herbststurm; Herbststurm
Sumo <August> 264
Sushi <Juli> 243

T

Tabak *siehe* Trocknen des Tabaks
Tag *siehe* Frühlingstag; kurzer Tag; langer Tag;
Tag der Kultur; Tag der Staatsgründung;
Wintertag
Tag der Kultur <November> 347
Tag der Staatsgründung <Februar> 64
Tagundnachtgleiche <März> 95
Tanabata, Fest der Himmelsweberin <August> 259
Tanz <August> 263, *siehe auch* Azuma-Tanz
Taro [eine Pflanze] <September> 302
Tau <September> 286
Tee *siehe* Teeblüte; neuer Tee; Teepflücken
Teeblüte <November> 355
Teepflücken <April> 163
Tempel *siehe* erster Schrein-, Tempelbesuch
trauern *siehe* dem Frühling nachtrauern

Traum *siehe* erster Traum
Traurigkeit *siehe* Frühjahrstraurigkeit
Treibeis <März> 108
Trockenmond <Juli> 231
Trocknen des Tabaks <August> 272
Tropen <Juli> 253
Tropfen <Juli> 238
Todestag *siehe* Bashos Todestag; Busons Todestag;
Saigyos Todestag; Shikis Todestag
Tulpe <April> 144

U

Übung in der Kälte <Januar> 39

V

Veilchen <März> 115
Venusmuschel <April> 143
vergessen *siehe* Vergessen des Jahres
Vergessen des Jahres <Dezember> 406
verschleierter Mond <April> 133
Vertrautheit *siehe* Mond der Vertrautheit
Vogelscheuche <Oktober> 320
Vogelzwitschern <April> 146

W

Wachstumsmond <April> 119
Wachtel <Oktober> 322
Walfang <Dezember> 388
Walkblock, Walken <Oktober> 331
Walken, das *siehe* Walkblock
warm <März> 96
Wasser *siehe* Frühlingswasser; junges Wasser;
klares Wasser; Wassereppich; Wasserfall;
Wasser im Herbst; Wasser im Winter;
Wasservögel
Wassereppich <März> 114
Wasserfall <Juli> 236
Wasser im Herbst <September> 309

Wasser im Winter <Dezember> 398
Wasservögel <Dezember> 376
Weide <April> 136 *siehe auch* die Weide wirft ihr
Laub ab; knospende Weiden
Weihnachten <Dezember> 403
Weißfische <Februar> 71
Wetterleuchten *siehe* Blitz, Wetterleuchten
Wiedererwachen *siehe* Mond des
Wiedererwachens
Wildgans <September> 306, *siehe auch*
heimkehrende Wildgänse
Wind *siehe* Frühlingswind; Herbstwind; Nordwind;
Ostwind; scharfer Wind(stoß); Windrad
Winde [Pflanze], *siehe* Abendwinde, Morgenwinde
Windrad <April> 153
Winter <November> 346, *siehe auch* erster
Winterschauer; Frühwinter; Wasser im Winter;
Winteranfang; Winterfeld; Winterfliege;
Wintergehölz; Winterklausur; Wintermond;
Winternacht; Wintertag
Wolkenberge <Juli> 234
Winteranfang <November> 348
Winterfeld <Dezember> 375
Winterfliege <Dezember> 391
Wintergehölz <Dezember> 382
Winterklausur <Dezember> 392
Wintermond <Dezember> 400
Winternacht <Dezember> 399
Wintersonne *siehe* Wintertag, Wintersonne;
Wintersonnenwende
Wintersonnenwende <Dezember> 401
Wintertag, Wintersonne <Dezember> 373
Wurmschlüpfе <März> 84
Würzwein <Januar> 28

X

-

Y

-

Z

zehn Nächte <November> 354

Zikade <Juli> 246 *siehe auch* Abendzikade

Zugvögel <Oktober> 321

Index nach Monaten

JANUAR

Abnahme des Kieferschmucks 41
Allerlei (Gemüsesuppe) 29
Anfang der Kälte 38
Bad *siehe* erstes Bad
Bambuspferd *siehe* Stelzen (Bambuspferd)
Bohnen *siehe* Reisbrei mit Bohnen
der erste Fuji 26
der Frühling ist nah 54
Eiszapfen 49
erster Fuji *siehe* der erste Fuji
erster Hahn 24
erster Schrein-, Tempelbesuch 27
erster Traum 37
erstes Bad 36
erstes Haikutreffen 37
erste Sonne 24
Federball 34
Frühling *siehe* der Frühling ist nah, Frühlingsturnier
Frühlingsturnier 41
Fuji *siehe* der erste Fuji
gefrieren 43
Gemüsesuppe *siehe* Allerlei (Gemüsesuppe)
Glücksblume 31
Hagel 44
Hahn *siehe* erster Hahn
Haikutreffen *siehe* erstes Haikutreffen
Handball 32
Januar 18
jung *siehe* junge Kräuter, junges Wasser
junge Kräuter 40
junges Wasser 26
Kälte *siehe* Anfang der Kälte, Kälte-Kamelien, Spatz in der Kälte
Kälte-Kamelien 53
Kälte-Regen 51
kalter Mond 50
Kamelie *siehe* Kälte-Kamelien
Kieferschmuck *siehe* Abnahme des Kieferschmucks
Löwentanz 35
Mond *siehe* kalter Mond
Neujahr 19
Neujahrskiefern(schmuck) 30
Neujahrstag 22
Regen *siehe* Kälte-Regen
Reisbrei mit Bohnen 42
Schlagbrett 34

Schnee 45
Schneeschau 47
Schrein *siehe* erster Schrein-, Tempelbesuch
Sonne *siehe* erste Sonne
Spatz *siehe* Spatz in der Kälte
Spatz in der Kälte 52
Stelzen (Bambuspferd) 48
Tempel *siehe* erster Schrein-, Tempelbesuch
Traum *siehe* erster Traum
Übung *siehe* Übung in der Kälte
Übung in der Kälte 39
Wasser *siehe* junges Wasser
Würzwein 28

FEBRUAR

abbrennen *siehe* das Feld abbrennen
alt *siehe* altes Neujahr
altes Neujahr 60
anhaltende Kälte 69
Bildtreten 61
das Feld abbrennen 72
dünn *siehe* dünnes Eis
dünnes Eis 67
Eis *siehe* dünnes Eis
Februar 59
Feld *siehe* das Feld abbrennen
Fest der Reichsgründung 65
Frühling 56
Frühlingsanfang 57
Frühlingskälte 68
Kälte *siehe* anhaltende Kälte, Frühlingskälte
Katzenliebe 70
Laubsänger 76
Lawine 66
Mond *siehe* Mond der Vertrautheit
Mond der Vertrautheit 60
Nadelmesse 63
Neujahr *siehe* altes Neujahr

Pflaume(nblüte) 73
Pflaumenblütenschau 75
Reichsgründung *siehe* Fest der Reichsgründung
Schneesmelze 65
Staatsgründung *siehe* Tag der Staatsgründung
Tag der Staatsgründung 64
Vertrautheit *siehe* Mond der Vertrautheit
Weißfische 71

MÄRZ

Angelika 107
Donner *siehe* Frühlingsdonner
Dunst 111
Eis *siehe* Treibeis
Fasan 97
Feldarbeit 104
Frühling *siehe* Frühlingsberg, Frühlingsdonner, Frühlingsfeld, Frühlingsregen, Frühlingschlamm, Frühlings Schnee, Frühlingswasser
Frühlingsberg 87
Frühlingsdonner 83
Frühlingsfeld 90, 110
frühlingshaft werden 87
Frühlingsregen 101
Frühlingschlamm 102
Frühlings Schnee 82
Frühlingswasser 89
heimkehrende Wildgänse 95
Kamelie 106
Knospen *siehe* Knospen der Kräuter, knospende Weiden
Knospen der Kräuter 102
knospende Weiden 105
Kräuter *siehe* Knospen der Kräuter, Kräutersammeln
Kräutersammeln 113
Lerche 98
Löwenzahn 117
März 79
Mond *siehe* Mond des Wiedererwachens
Mond des Wiedererwachens 79
Nirvana 93

Ostwind 85
Puppen 80
Regen *siehe* Frühlingsregen
Saigyos Todestag 91
Schlamm *siehe* Frühlings Schlamm
Schwalbe 99
Sonne *siehe* Sonnenfäden
Sonnenfäden 113
Tagundnachtgleiche 95
Treibeis 108
Todestag *siehe* Saigyos Todestag
Schnee *siehe* Frühlings Schnee
Schulabschluss 109
Veilchen 115
warm 96
Wasser *siehe* Frühlingswasser
Wassereppich 114
Weiden *siehe* knospende Weiden
Wiedererwachen *siehe* Mond des Wiedererwachens
Wildgänse *siehe* heimkehrende Wildgänse
Wind *siehe* Ostwind
Wurmschlüpfе 84

APRIL

Abenddämmerung *siehe* Frühlingsabenddämmerung
April 119
Azuma-Tanz 126
Blüte (Kirschblüte) 136 *siehe auch* Rapsblüte
Blütenschau 140
Buddhas Geburtstag 145
Dämmerung *siehe* Frühlingsabenddämmerung, Frühlingsmorgendämmerung
dem Frühling nachtrauern 169
Einschulung 126
Frosch 164
Frühjahr *siehe* Frühjahrstraurigkeit
Frühjahrstraurigkeit 158

Frühling *siehe* dem Frühling nachtrauern, Frühlingshimmel, Frühlingsabenddämmerung, Frühlingsgräser (-kräuter), Frühlingsmorgendämmerung, Frühlingsnacht, Frühlingschlaf, Frühlingssonne, Frühlingsstag, Frühlingswind, Frühlingswolken, Lampe im Frühling, Meer im Frühling, scheidender Frühling
Frühlingsabend 131
Frühlingsabenddämmerung 130
Frühlingsgezeiten 142
Frühlingsgräser (-kräuter) 147
Frühlingshimmel 122
Frühlingsmorgendämmerung 129
Frühlingsnacht 132
Frühlingsschlaf 157
Frühlingssonne, Frühlingsstag 120
Frühlingsstag *siehe* Frühlingssonne
Frühlingswind 152
Frühlingswolken 123
Geburtstag *siehe* Buddhas Geburtstag, Kaisers Geburtstag
Getreide *siehe* grünes Getreide
Gezeiten *siehe* Frühlingsgezeiten
Glyzinie 166
Goldnessel 159
grün *siehe* grünes Getreide
grünes Getreide 148
heiter 125
Kaisers Geburtstag 161
Kaulquappen 134
Kirschblüte 138 *siehe auch* Blüte
Kräuter *siehe* Frühlingsgräser (-kräuter)
Lampe im Frühling 132
langer Tag 122
Magnolie 128
Meer im Frühling 141
Mond *siehe* verschleierter Mond, Wachstumsmond
Morgendämmerung, *siehe* Frühlingsmorgendämmerung
Pfirsich *siehe* Pfirsichblüte
Pfirsichblüte 127
Pilger 154
Rad *siehe* Windrad
Rapsblüte 149
Schaukel 155
scheidender Frühling 168
Schmetterling 150
Seifenblasen 154
Sonne *siehe* Frühlingssonne
Tag *siehe* Frühlingsstag, langer Tag
Tanz *siehe* Azuma-Tanz

Teepflücken 163
trauern *siehe* dem Frühling nachtrauern
Traurigkeit *siehe* Frühjahrstraurigkeit
Tulpe 144
Venusmuschel 143
verschleierter Mond 133
Vogelzwitschern 146
Wachstumsmond 119
Weide 136
Wind *siehe* Frühlingswind, Windrad
Windrad 153

MAI

abfallende (abgefallene) Kiefernnadeln 192
Ahorn *siehe* junger Ahorn
Aoi-Fest 187
Bachforelle 199
Bad *siehe* Kalmusbad
Bambussprossen 193
Blüten *siehe* Deutzienblüten, späte Blüten
Deutzienblüten 197
Deutzienmond 174
Fische *siehe* fliegende Fische
fliegende Fische 199
Getreide 200
Getreideherbst 201
Herbst *siehe* Getreideherbst
jung *siehe* junger Ahorn, junges Laub
junger Ahorn 190
junges Laub 191
Kalmus 181
Kalmusbad 182
Kiefernnadeln *siehe* abfallende (abgefallene) Kiefernnadeln
Kleiderwechsel 177
Knabenfest 180
Kokon 184
Laub *siehe* junges Laub
Mai 173
Mohnblumen 194
Mond *siehe* Deutzienmond
neuer Tee 183

Päonie 175
Rose 196
Schreinfest 188
Sommer 171
Sommeranfang 172
sommerlich werden 186
späte Blüten 179
Stecklingshändler 186
Tee *siehe* neuer Tee

rot *siehe* rote Distel
rote Distel 209
Schimmel 213
Schlange 228
Schnecke 214
Schwertlilie 205
Sommergras 227
Sommerregen 212

JUNI

Bambus *siehe* Bambus pflanzen
Bambus pflanzen 215
Bäume *siehe* Dunkel der Bäume
Blüte *siehe* Kaki-Blüte
Bonito *siehe* erster Bonito
Distel *siehe* rote Distel
Dunkel der Bäume 225
erster Bonito 206
Fliegen 221
Glühwürmchen *siehe* Leuchtkäfer
grün *siehe* grünes Laub
grünes Laub 226
Hitze 229
Hortensie 208
Juni 203
Kaki-Blüte 207
Kormoranfischerei 220
Kuckuck 223
kurz *siehe* kurze Nacht
kurze Nacht 206
Laub *siehe* grünes Laub
Laubschatten 225
Leuchtkäfer 219
Maiglöckchen 210
Mond *siehe* Pflanzmond
Moskito 222
Nacht *siehe* kurze Nacht
pflanzen *siehe* Bambus pflanzen
Pflanzen des Reises 218
Pflanzmond 204
Pflaumen (Frucht) 216
Regen *siehe* Sommerregen
Regenzeit 211
Reissprossen 217

JULI

Abendwinde [Pflanze] 249
Cholera 249
Ekzem, Fußpilz 248
Frische *siehe* Genuss der Frische
Fußpilz *siehe* Ekzem, Fußpilz
Genuss der Frische 239
Gewitter 235
grüne Felder 233
Hitze *siehe* Mittagshitze
Juli 231
klares Wasser 237
Lilie 232
Lotus 251
Melone 242
Mittagshitze 244
Mittagsschlaf 245
Mond *siehe* Sommermond, Trockenmond
Platzregen 236
Schlaf *siehe* Mittagsschlaf
Sitzwannenbad 240
Sommerkimono 239
Sommerlüften 247
Sommermond 241
Sonnenblume 252
Sushi 243
Trockenmond 231
Tropen 253
Tropfen 238
Wasser *siehe* klares Wasser
Wasserfall 236
Wolkenberge 234
Zikade 246

AUGUST

Abendzikade 267
August 258
bleibende Hitze 266
Blitz, Wetterleuchten 268
Bon [Fest] 262
Briefmond 259
erster Herbststurm 268
Fest *siehe* Tanabata, Fest der Himmelsweberin
Feuerwerk 265
Fluss *siehe* Himmelsfluss
Herbst 255 *siehe auch* erster Herbststurm
Herbstanfang 256
Himmelsfluss 261
Himmelsweberin *siehe* Tanabata, Fest der Himmelsweberin
Hitze *siehe* bleibende Hitze
Morgenwinde [Pflanze] 270
Rosenmalve 269
Sumo 264
Tabak *siehe* Trocknen des Tabaks
Tanabata, Fest der Himmelsweberin 259
Tanz 263
Trocknen des Tabaks 272
Sternenfest *siehe* Tanabata, Fest der Himmelsweberin
Sturm *siehe* erster Herbststurm
Wetterleuchten *siehe* Blitz, Wetterleuchten
Winde *siehe* Morgenwinde
Zikade *siehe auch* Abendzikade

SEPTEMBER

Blumenfeld 279
Buschklee 283
Feld *siehe* Blumenfeld
Glockengrille 289
Gras *siehe* Schweifgras
Grille 290 *siehe auch* Glockengrille

Hecht *siehe* Makrelenhecht
Herbst *siehe* Herbstmond, Herbststurm, Lampe im Herbst, Wasser im Herbst
Herbstmond 298
Herbststurm 275
Klee *siehe* Buschklee
kühl 308
Lampe *siehe* Lampe im Herbst
Lampe im Herbst 278
lange Nacht 277
Laubmond 274
Libelle 305
Makrelenhecht 308
Mond 292 *siehe auch* Herbstmond, Laubmond, Mondschaue, Mondsichel
Mondschaue 300
Mondsichel 276
Nacht *siehe* lange Nacht
Nebel 304
Nelke 282
Schweifgras 280
September 274
Shikis Todestag 303
Sturm *siehe* Herbststurm
Taro [eine Pflanze] 302
Tau 286
Todestag *siehe* Shikis Todestag
Wasser im Herbst 309
Wildgans 306

OKTOBER

Abenddämmerung im Herbst 315
abwerfen *siehe* die Weide wirft ihr Laub ab
Ähren *siehe* entfallene Ähren
Apfel 324
Baumfrüchte 323
Chrysantheme 328
Dämmerung *siehe* Abenddämmerung im Herbst, Herstdämmerung
der spätere Mond 330
die Weide wirft ihr Laub ab 342
Doppelyang-Fest 327
Efeu 340
entfallene Ähren 335
Feld *siehe* Herbstfeld

Fest *siehe* Doppelyang-Fest
Ginkgo *siehe* Herbstlaub des Ginkgobaumes
Herbst *siehe* Abenddämmerung im Herbst;
Herbstfeld; Herbsthimmel; Herbstlaub;
Herbstlaub des Ginkgobaumes; Herbstlaubjagd;
Herbstregen; Herbstsonne; Herbsttag;
Herbstwind; scheidender Herbst
Herbstdämmerung 344
Herbstfeld 319
Herbsthimmel 213
Herbstlaub 337
Herbstlaub des Ginkgobaumes 339
Herbstlaubjagd [Betrachten des Herbstlaubes]
338
Herbstregen 316
Herbstsonne *siehe* Herbsttag, Herbstsonne
Herbsttag
Herbstsonne 312
Herbstwind 314
Himmel *siehe* Herbsthimmel
Kaki, Persimone 325
Kälte *siehe* Morgenkälte
Kastanien 333
Kiefer *siehe* Kiefernpliz
Kiefernpliz 317
Langmond 311
Laub *siehe* die Weide wirft ihr Laub ab; Herbstlaub
Mond *siehe auch* der spätere Mond; Langmond
Morgen *siehe* Morgenkälte
Morgenkälte 332
neu *siehe* neuer Sake, neues Stroh
neuer Sake 318
neues Stroh 336
Oktober 311
Persimone *siehe* Kaki
Reh 341
Reis 319 *siehe auch* Reisernte
Reisernte 334
Sake *siehe* neuer Sake
scheidender Herbst 343
Schilfernte, Schilfschnitter 333
Schilfschnitter *siehe* Schilfernte
spät *siehe* der spätere Mond
Stroh *siehe* neues Stroh
Vogelscheuche 320
Wachtel 322
Walken, das *siehe* Walkblock
Walkblock, Walken 331
Weide *siehe* die Weide wirft ihr Laub ab
Wind *siehe* Herbstwind
Zugvögel 321

NOVEMBER

abgefallenes Laub *siehe* Laubfall, abgefallenes
Laub
Bashos Todestag
Blüte *siehe* Teeblüte
Ernte *siehe* Rettichernte
erster Winterschauer 352
Falke 361
Fest *siehe* Sieben-Fünf-Drei-Fest
Feuerstelle *siehe* Öffnen der Feuerstelle
Frühwinter 350
götterloser Mond 351
Kultur *siehe* Tag der Kultur
Laub *siehe* Laubfall, abgefallenes Laub
Laubfall, abgefallenes Laub 362
Mond *siehe* götterloser Mond
Nacht *siehe* zehn Nächte
November 349
Öffnen der Feuerstelle 353
Regenschauer 365
Rettichernte 359
Sazanka [eine Pflanze] 356
scharfer Wind(stoß) 363
Sieben-Fünf-Drei-Fest 359
Tag der Kultur 347
Teeblüte 355
Todestag *siehe* Bashos Todestag
Wind *siehe* scharfer Wind(stoß)
Winter 346 *siehe auch* erster Winterschauer;
Frühwinter; Winteranfang
Winteranfang 348
zehn Nächte 354

DEZEMBER

Berg *siehe* die Berge schlafen

Brand 399

Busons Todestag 402

Debüt 374

Dezember 371

Ende *siehe* Jahresende

das scheidende Jahr 408

die Berge schlafen 386

dürr *siehe* dürres Schilf; dürres Schweifgras

dürres Schilf 384

dürres Schweifgras 382

Ente 377

erster Schnee 379

Feld *siehe* ödes Feld

Feuer *siehe* Feuerbecken; Feuerstelle; offenes
Feuer

Feuerbecken 395

Feuerstelle 394

Fliege *siehe* Winterfliege

Frostmond 371

Fugu 389

Gehölz *siehe* Wintergehölz

Glocken der letzten Nacht 410

Gras *siehe* dürres Schweifgras

hasten *siehe* Monat der hastenden Priester

Hausputz 405

Jahr *siehe* das scheidende Jahr; Jahresende;
Vergessen des Jahres

Jahresende 407

Kälte 380

Kugelfisch *siehe* Fugu

kurz *siehe* kurzer Tag

kurzer Tag 372

Lauch 385

Monat der hastenden Priester 404

Mond *siehe* Wintermond

Nacht *siehe* Glocken der letzten Nacht;
Silvesternacht; Winternacht

Nordwind 396

ödes Feld 387

offenes Feuer 393

Priester *siehe* Monat der hastenden Priester

Reif 396

scheiden *siehe* das scheidende Jahr

schlafen *siehe* die Berge schlafen

Schnee *siehe* erster Schnee

Schweifgras *siehe* dürres Schweifgras

Silvesternacht 409

Sonne *siehe* Wintersonnenwende

Tag *siehe* kurzer Tag, Wintertag

Todestag *siehe* Busons Todestag

vergessen *siehe* Vergessen des Jahres

Vergessen des Jahres 406

Walfang 388

Wasser *siehe* Wasser im Winter; Wasservogel

Wasser im Winter 398

Wasservogel 376

Weihnachten 403

Wind *siehe* Nordwind

Winter *siehe* kurzer Tag, Wintertag; Wasser im

Winter; Winterfeld; Winterfliege; Wintergehölz;

Winterklausur; Wintermond; Winternacht,

Wintertag, Wintersonne

Winterfeld 375

Winterfliege 391

Wintergehölz 382

Winterklausur 392

Wintermond 400

Winternacht 399

Wintersonne *siehe* Wintertag, Wintersonne;
Wintersonnenwende

Wintersonnenwende 401

Wintertag, Wintersonne 373

Der Herausgeber

Moritz Wulf Lange, geboren 1971 in Hamburg, studierte Neuere Deutsche Literatur, Linguistik und Geschichte in Freiburg/Br. und in Berlin; schwerpunktmäßig beschäftigte er sich mit moderner Lyrik und mit Lexikologie/Lexikographie. Er arbeitete zwei Jahre am Lehrstuhl für Lexikologie/Lexikographie der Humboldt-Universität Berlin bei Prof. Ludwig und begann als Dissertation ein Wörterbuch zum Wortschatz des Dichters Paul Celan. 2001 gab er diese Arbeit zugunsten einer Tätigkeit als freier Autor auf. 2018 entdeckte er das Haiku wieder für sich; seit 2020 erschienen seine Haikus in verschiedenen Anthologien und Zeitschriften in Deutschland und Japan. Moritz Wulf Lange lebt mit seiner Familie in Hamburg.

www.moritz-wulf-lange.de

